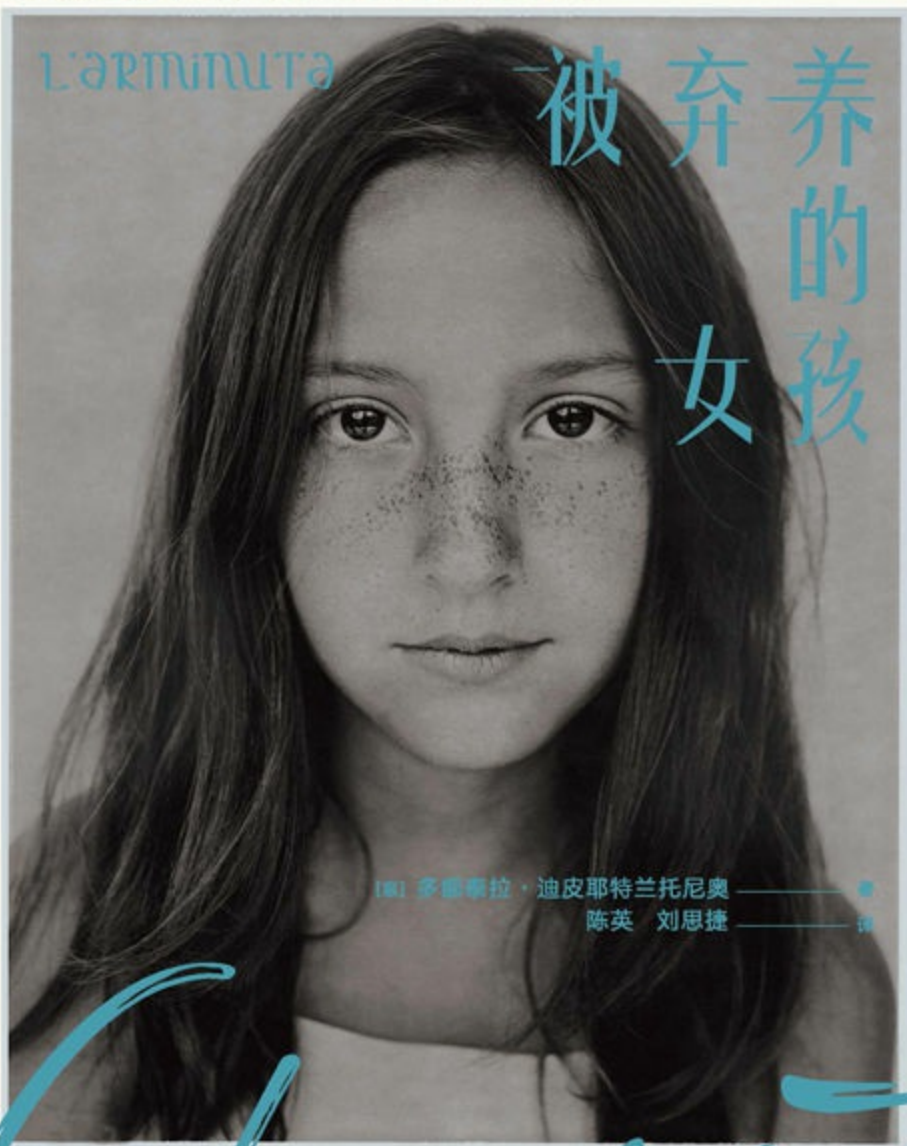


DONATELLA DI PIETRANTONIO

L'ARMINITA

被弃养的女孩



【意】多娜泰拉·迪皮耶特兰托尼奥  
陈英 刘思捷 译

Arminuta

外语教学与研究出版社

触动内心深处的那根弦，  
仿佛在呼唤我们的名字。

# 被弃养的女孩

【意】多娜泰拉·迪皮耶特兰托尼奥 著  
陈英 刘思捷 译

*L'Arminuta*

*Donatella Di Pietrantonio*

外语教学与研究出版社  
北京

京权图字：01-2018-5648

L'Arminuta © 2017 Giulio Einaudi editore s.p.a., Torino

The simplified Chinese edition is published in arrangement through Niu Niu Culture.

Chinese translation copyright © 2018 Foreign Language Teaching and Research

Publishing Co., Ltd.

图书在版编目（CIP）数据

被弃养的女孩 / （意）多娜泰拉·迪皮耶特兰托尼奥著；陈英，刘思捷译. --北京：外语教学与研究出版社，2018.9

ISBN 978-7-5213-0437-4

I. ①被... II. ①多...②陈...③刘... III. ①中篇小说—意大利—现代 IV. ①I546.45

中国版本图书馆CIP数据核字（2018）第229713号

出版人 徐建忠

项目策划 张颖

项目编辑 何碧云

责任编辑 郑树敏

责任校对 徐晓雨

封面设计 Recns

封面图片来源 视觉中国

出版发行 外语教学与研究出版社  
社 址 北京市西三环北路19号（100089）  
网 址 <http://www.fltrp.com>  
版 次 2018年10月第1版  
书 号 ISBN 978-7-5213-0437-4

凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部

举报电话：（010）88817519

电子邮箱：[banquan@fltrp.com](mailto:banquan@fltrp.com)

法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

# 目 录

- [1.](#)
- [2.](#)
- [3.](#)
- [4.](#)
- [5.](#)
- [6.](#)
- [7.](#)
- [8.](#)
- [9.](#)
- [10.](#)
- [11.](#)
- [12.](#)
- [13.](#)
- [14.](#)
- [15.](#)
- [16.](#)
- [17.](#)
- [18.](#)
- [19.](#)
- [20.](#)
- [21.](#)
- [22.](#)
- [23.](#)
- [24.](#)

[25.](#)

[26.](#)

[27.](#)

[28.](#)

[29.](#)

[30.](#)

[31.](#)

[32.](#)

[33.](#)

[返回总目录](#)

献给皮耶尔乔治，纪念他短暂的一生。

事到如今，从某种程度上来说，我还停留在少女时代的那个夏天：我的灵魂一直在围绕着那个夏天作斗争，就像一只飞蛾围着一盏刺眼的灯在飞。

——艾尔莎·莫兰特  
《谎言与魔咒》



# 1.

十三岁时，我还不认识我的另一位母亲。

我拎着一只笨重的箱子和满满一包鞋，费力地走上通向她家的楼梯，走到那层的楼梯平台上时，一阵油炸食物的味道迎面扑来。我在门口等了一会儿，门似乎很难打开，里面的人不说话，只是一边摇晃着那扇门，一边在鼓捣门锁。我看到一只蜘蛛吊在一根丝的末端，在空中摇晃。

门锁打开的声音响起之后，一个扎着辫子的小女孩出现了，她的辫子有点松，像是几天前扎的，她是我妹妹，但我从来没见过她。她把门推开，好让我进去，同时用尖锐的目光看着我。那时候我和妹妹长得很像，比成年之后像多了。

## 2.

那个把我生下来的女人并没有从椅子上站起身来，她怀里抱着的婴儿正把自己的大拇指放进嘴一侧吮吸着，或许那儿快要长牙了。我进去之后，婴儿不再哼唧，母亲看着我，她怀里的婴儿也看着我，我不知道我还有这么小一个弟弟。

“你来了，”她说，“把东西放下吧。”

我垂下了眼睛，那个装鞋子的包轻轻一动，就会有味道散发出来。这时候，母亲怀里的婴儿又开始哼唧，他把头转向母亲的胸脯，口水流到了母亲褪色的汗衫上。最里面那个房间的门半掩着，里面传来急促、响亮的呼噜声。

“怎么不关门？”妹妹站在那里发呆，母亲用责备的语气问。

“送她的人不上来吗？”妹妹用她的尖下巴对着我，回了母亲一句。

这时候，“叔叔”（我不得不学着这样称呼他）进来了，他刚爬完楼梯，有些气喘。在这个炎热的夏日午后，他用两只手指拎着一个衣架，衣架上挂着一件大衣，那件大衣是给我的。

“你妻子没来吗？”我的亲生母亲问他，她抬高了嗓门，怀里婴儿的哼唧声越来越大了。

“她下不了床。”“叔叔”摆了一下头说，“昨天我买了些东西，有些是冬天用得着的。”他向母亲展示了那件大衣的品牌。

窗子大开着，我把行李放在地上，朝着窗边走去，远处传来一阵喧嚣声，好像是卡车卸石子儿发出的声音。

女主人决定给客人煮一杯咖啡，她说，这样一来咖啡的香气也能唤醒丈夫。她把怀里哭泣的孩子放到了护栏里，从简陋的餐厅走向厨房。婴儿抓着护栏上的网子，想站起来，那张网是用绳子胡乱绑起来，堵护栏上一个窟窿的。我靠近他时，他哭得更厉害了，十分恼怒。那个每天

欢迎访问：电子书学习和下载网站 (<https://www.shgis.com>)

文档名称：《被弃养的女孩》（意）多娜泰拉·迪皮耶特兰托尼奥 著.pdf

请登录 <https://shgis.com/post/3742.html> 下载完整文档。

手机端请扫码查看：

